



# *Guia prático para intercambistas CCInt FEA*



## *CCInt FEA - Comissão de Cooperação Internacional*

*Av. Prof. Luciano Gualberto, 908 - FEA I - sala A103*

*CEP: 05508-010 São Paulo, SP*







*E-mail: [ccintfea@usp.br](mailto:ccintfea@usp.br)*

*Website: [www.fea.usp.br/ccint](http://www.fea.usp.br/ccint)*

*Tel: (+55 11) 3091 6075*

*Essas informações são importantes. Leia-as atentamente e guarde-as com você, pois cedo ou tarde certamente você irá precisar delas!*

## Sumário

-  *Adaptação cultural* \_\_\_\_\_ 1
-  *Antes do intercâmbio* \_\_\_\_\_ 3
-  *Durante o intercâmbio* \_\_\_\_\_ 3
-  *Depois do Intercâmbio* \_\_\_\_\_ 5
-  *Adendo I* \_\_\_\_\_ 7
-  *Depoimentos*



## Adaptação



Ajustar-se a um novo ambiente por si só não é uma tarefa fácil. Adaptar-se a um novo país e a uma nova cultura é ainda mais complicado, é uma tarefa que consumirá tempo e energia. Variações climáticas, geográficas, políticas, diferenças de método de ensino, de alimentação, de idioma, enfim, tudo o que se refere a um novo estilo de vida em geral, poderá fazer você se sentir meio perdido. Seja paciente.

Adaptar-se a uma nova cultura não significa que você deverá assimilá-la completamente e esquecer os preceitos e as características de sua cultura original. Ao contrário, assimilar um novo ambiente significa compreender aquilo que é diferente, sem abrir mão daquilo que é seu. Você descobrirá tanto as semelhanças quanto as diferenças. Sua experiência será intensificada na medida em que você aprender a ajustar-se às diferenças e compreender que certos aspectos não podem ser alterados.

Algumas dicas de adaptação cultural:



Aprenda a ouvir e a observar



A nova cultura apresentará papéis e normas que não lhe são familiar. Desse modo, preste muita atenção à comunicação verbal e observe cuidadosamente a comunicação não-verbal, tentando compreendê-las dentro de um determinado contexto.



Faça perguntas

Não finja que você sabe tudo o que está acontecendo ou que você compreende qualquer tipo de comunicação. Muitos irão ajudá-lo(a) a compreender melhor o que está se passando. Não tenha medo de repetir frases e perguntas, nem de consultar o dicionário sempre que necessário.



Não julgue

Rotular as coisas como boas ou más é até normal para quem entra em contato com uma nova cultura. Mas tente evitar isso ao máximo! Hábitos, costumes e idéias são simplesmente diferentes daqueles que você já conhecia, não são necessariamente melhores nem piores. Informe-se direito, antes de sair por aí rotulando tudo de novo que aparece a sua frente.



## Seja compreensivo

Procure sempre se colocar no lugar da outra pessoa e tente ver as coisas sob a perspectiva dela. Culturalmente falando, são muitas perspectivas diferentes para uma mesma situação.



## Mantenha a mente aberta e seja curioso(a)

Seja aberto(a) a novas experiências, seja curioso(a) a respeito de como e por que as coisas são feitas daquele jeito, naquele lugar. Quanto mais fundo você explorar essa nova cultura, mais profundo será o seu aprendizado.



## Mantenha o senso de humor

Admita que você cometerá erros e causará mal-entendidos enquanto estiver vivenciando uma nova cultura. Não se deixe abater com essas situações e contra-ataque com bom humor, rindo de si mesmo(a) - as outras pessoas te aceitarão melhor.



## Ansiedade e frustração

Assuma que você vivenciará momentos de ansiedade e frustração. Esses sentimentos "fazem parte do programa", já que se ajustar a um novo ambiente não é tarefa simples. Aprenda a lidar com isso, mantenha o astral elevado e a mente aberta.



## Integre-se!

Não se esconda dentro do quarto, nem gaste tempo demais na frente do computador. Esforce-se para estar sempre em contato com os colegas locais, nativos ou estrangeiros como você. Faça muitas amizades e envolva-se em diversas atividades, isso é fundamental para um melhor aprendizado. Você não estará em contato apenas com a cultura daquele país, mas também com a cultura de diversos lugares, através de seus colegas intercambistas. Não precisa esquecer da sua família, nem de seus amigos do Brasil, mas lembre-se de que serão apenas alguns meses e que dificilmente você terá outra oportunidade igual a essa em sua vida.

**Portanto, aproveite ao máximo!**



## Assuntos acadêmicos

### Antes do Intercâmbio



#### Regularização da Matrícula:

Durante o período do intercâmbio você estará regularmente matriculado(a) em *Cursando Disciplinas no Exterior*. A regularização será feita diretamente através de comunicação entre a CCInt FEA e a Seção de Alunos, não sendo necessária a intervenção do aluno(a).



#### Seguro-Saúde

Obtenha um seguro saúde de cobertura internacional! Algumas escolas exigirão esse seguro na hora da matrícula; alguns países exigem o seguro para conceder o visto. Mas mesmo quando não for obrigatório, nunca se sabe o que pode acontecer, por mais que você tome cuidado. Com o seguro saúde, todas as pessoas que gostam e se preocupam com você ficarão mais tranquilas e assim você poderá aproveitar melhor o intercâmbio.

### Durante o Intercâmbio



#### Comunicação:

- ☞ Não se esqueça de mandar um e-mail para a CCInt FEA assim que chegar na instituição de destino, avisando que está tudo bem.
- ☞ Mantenha contato. Se tiver alguma dúvida ou necessidade escreva para a gente.
- ☞ Mande fotos (boas) para atualizarmos o site da CCInt FEA!
- ☞ Mantenha sempre contato com os outros intercambistas, vocês podem trocar experiências e dicas de viagem!
- ☞ Crie uma conta no Facebook ([www.facebook.com](http://www.facebook.com)). No exterior ele costuma ser o site de relacionamentos mais acessado!

- 👉 A CCInt FEA sempre informa o e-mail de quem está fazendo intercâmbio para aqueles alunos que estarão indo para o mesmo lugar no semestre seguinte. Se você não quiser que seu e-mail seja divulgado dessa forma, avise-nos.
- 👉 Não se esqueça que durante semestre de intercâmbio você será aluno da instituição que o acolheu, sujeitando-se, portanto, às normas e regulamentos daquela instituição. Isso é muito importante!



### Extensão do Intercâmbio:

Havendo interesse de sua parte e respeitando a disponibilidade de vagas, a extensão do intercâmbio por mais um semestre é possível, seja na mesma instituição em que você estiver ou em outra do mesmo país, ou ainda em uma instituição de outro país.

Para tanto será necessário:

- ✓ Entrar em contato conosco ([ccintfea@usp.br](mailto:ccintfea@usp.br)) em tempo hábil, pois os prazos para entrega de documentos devem ser respeitados. Esses prazos variam conforme a instituição;
- ✓ Aguardar o final da 2ª Chamada para saber da disponibilidade de vagas, pois a CCInt FEA sempre dará preferência ao aluno que ainda não participou de um intercâmbio;
- ✓ Apresentar certificado de proficiência no idioma correspondente, caso você pretenda ir para uma instituição de idioma diferente. É obrigatório! Não será necessário preencher outro formulário de inscrição.



### Observações

a) Havendo mais de um aluno interessado em estender seu período de intercâmbio em uma mesma vaga remanescente, o desempate se dará pelo método de classificação do processo seletivo, considerando o último semestre cursado na USP pelos eventuais candidatos;

b) Visto e acomodação, como sempre, serão de sua responsabilidade. Como você estará fora do país a CCInt FEA terá maior dificuldade em orientá-lo(a) com relação a isso;

c) É vedada a extensão do programa de intercâmbio para alunos que, durante o primeiro programa, tenham causado algum tipo de problema de ordem acadêmica ou administrativa, gerando embaraço para a FEA e/ou para a instituição parceira;

d) Note também que há um limite de 2 semestres de intercâmbio pela CCInt FEA.

### Depois do Intercâmbio

#### ✓ Regularização da Matrícula para o Semestre Seguinte ao Intercâmbio:

- ☞ Quem voltar para a FEA após o intercâmbio deve proceder a sua matrícula normalmente pelo Sistema Júpiter;
- ☞ Quem continuar no exterior por mais um semestre, em extensão oficial de intercâmbio via CCInt FEA, terá sua matrícula em 'Cursando Disciplinas no Exterior' renovada automaticamente;
- ☞ Quem continuar no exterior por conta própria, participando de programas ou realizando atividades não relacionadas à FEA, deverá contatar a Seção de Alunos para solicitar o trancamento de sua matrícula.

#### Relatório de Intercâmbio



Preencham o Relatório de Intercâmbio! O modelo, em formato Word, pode ser baixado na página [www.fea.usp.br/ccint/](http://www.fea.usp.br/ccint/) > Feanos no Exterior > Download do Relatório. O relatório é fundamental para que outros alunos possam obter informações mais detalhadas sobre o programa. E sua opinião é muito importante: não deixe de compartilhar a sua experiência (lembre-se das dúvidas que você tinha antes de se inscrever!) Também quando voltar, passe no escritório da CCInt FEA para contar como foi sua viagem.



#### Aproveitamento dos Créditos Cursados no Exterior

Ao voltar do intercâmbio você deverá requerer pessoalmente junto à Seção de Alunos o aproveitamento dos créditos obtidos do exterior. Para tanto você deverá estar munido do histórico de notas emitido pela instituição estrangeira (normalmente chamado, em inglês, de "transcript of grades") e também de um atestado emitido pela CCInt FEA.

Note que a conversão dos créditos é baseada na carga horária de cada disciplina. Nem sempre a informação sobre essa carga horária é clara, portanto procure informar-se sobre isso enquanto ainda estiver estudando na instituição estrangeira. Para efeito de comparação, um crédito USP equivale a 15 horas.

Salientamos que, no final do processo, quem concede os créditos ao aluno é a Coordenação de Graduação do respectivo Departamento (e não a CCInt FEA).

**a) Optativas livres:** o aproveitamento de créditos em optativas livres é a modalidade mais comum e o processo mais simplificado. Devem-se seguir os procedimentos citados no primeiro parágrafo desse tópico.

**b) Equivalência de obrigatórias ou optativas complementares:** já para esses casos a burocracia é maior. Antes de mais nada, de acordo com o Código Civil, o documento original emitido pela instituição estrangeira com as disciplinas cursadas e suas respectivas notas deve ser autenticado pelo consulado brasileiro mais próximo da cidade onde foi realizado o intercâmbio. Em alguns países esse processo é simples: basta levar o documento no consulado e solicitar a autenticação. Em outros países, antes da autenticação consular, o histórico deve ser validado pelo Ministério da Educação local ou por alguma secretaria ou repartição pública, podendo envolver diferentes cidades. Para maiores detalhes sobre esse assunto, consulte o Adendo I.

Além dos procedimentos acima citados, o aluno deverá anexar ao requerimento o programa da disciplina cursada no exterior (obs: pode-se juntar mais de uma disciplina cursada no exterior para pedir equivalência em uma disciplina da FEA). Note também que uma equivalência depende sempre do parecer dos professores responsáveis.



### Dicas para a obtenção de equivalência

Antes de viajar, converse com o professor da disciplina que você pretende pedir equivalência ou com o coordenador da área e/ou do departamento. Assim ele poderá te indicar se existe ou não uma possibilidade de equivalência. Lembre-se, porém, que o coordenador pode mudar e talvez o seu sucessor não tenha a mesma opinião.

**c) Inclusão de Disciplinas Cursadas no Exterior:** opção para quem não necessita de créditos além dos que já lhe foram consolidados. Nesse caso são apenas listadas a disciplinas em que o aluno foi aprovado, sem o aproveitamento de créditos.

# ADENDO I

## APROVEITAMENTO DE ESTUDOS DESENVOLVIDOS NO EXTERIOR - GRADUAÇÃO

A resolução da Pró-Reitoria de Graduação CoG 4.974 de 28 de novembro de 2002, que alterou a resolução CoG 4.605 de 04 de novembro de 1.998, estabelece normas para o reconhecimento de atividades acadêmicas no exterior.

À luz destas resoluções, estas atividades são inseridas no histórico escolar como “Atividades Desenvolvidas no Exterior”.

Os documentos necessários para tal são:

- ➡ histórico escolar autenticado pela autoridade consular brasileira responsável contendo nome do aluno, nome das disciplinas, nota, frequência, carga horária da disciplina e se o aluno foi aprovado ou não;
  
- ➡ programas completos das disciplinas (não é necessária a autenticação consular).

Mais uma vez, a tradução juramentada dos documentos acima citados poderá ser necessária se solicitada pela Comissão de Graduação ou pelo professor responsável pela análise do pedido.

A equivalência pode ser feita de uma ou mais disciplinas cursadas para uma disciplina da USP. Pode ser para disciplinas obrigatórias ou que não constem do currículo regular do aluno, sendo que, neste último caso, a disciplina figurará como “extracurricular”, não adicionando créditos ao aluno.

Os pedidos devem ser feitos na Seção de Alunos de Graduação através do preenchimento de um formulário. Os pedidos estão sujeitos a análise e aprovação da Comissão de Graduação.

A legalização de documentos emitidos no exterior é necessária e feita pela autoridade consular competente. Maiores informações e casos particulares estão apresentados a seguir.

Alunos da FEARP devem contatar a Seção de Graduação (16-36023888) para maiores informações, visto que alguns procedimentos podem mudar de acordo com as resoluções da CG da mesma unidade.

## Legalização de documentos ✓

Para a legalização de documentos emitidos no exterior necessária para a obtenção de equivalências de disciplinas obrigatórias ou optativas complementares, refira-se à autoridade consular responsável pela área onde foi emitido o documento. Uma lista das embaixadas e consulados pode ser encontrada no *site* do Ministério das Relações Exteriores: [www.mre.gov.br](http://www.mre.gov.br).

A seguir, listamos casos particulares baseados em experiências de outros intercambistas:



### Alemanha

Para obter a autenticação consular, o histórico precisa ser antes assinado pelo chefe do *Regierungspräsidium* competente. Informe-se no consulado brasileiro responsável pela jurisdição da área de sua universidade sobre o *Regierungspräsidium* competente e, em sua universidade anfitriã, sobre como fazer para obter a assinatura do chefe do *Regierungspräsidium*. Podem ser necessárias várias autenticações até chegar até o chefe da referida repartição.



### Bélgica

O histórico deve ser legalizado no Ministério da Educação da comunidade correspondente (francesa, nos casos de Liège e Louvain-la-Neuve), depois legalizado no Ministério dos Negócios Estrangeiros (Service de Légalisation) e por fim autenticado no Consulado do Brasil em Bruxelas.



### Chile

O histórico deve ser autenticado no Ministério da Educación e no Ministério de Relaciones Exteriores antes de ser levado ao consulado brasileiro.



### Espanha

Reconhecer firma em tabelião em Zaragoza antes de levar o histórico ao consulado brasileiro em Barcelona.



### Finlândia

O histórico precisa ser autenticado ou no Ministério das Relações Exteriores ou em cartório antes de ser levado à Embaixada do Brasil em Helsinki.

 **Holanda**

Os históricos deverão ser reconhecidos primeiramente pelo setor competente do Ministério da Educação holandesa, com sede em Groningen. Em seguida, devem ser autenticados pelo Ministério das Relações Exteriores na cidade de Haia (The Hague) e finalmente encaminhados ao Consulado Geral do Brasil em Rotterdam para a autenticação final. Tanto no que se refere ao Ministério da Educação quanto no das Relações Exteriores holandês, a autenticação é imediata. O Consulado normalmente devolve a documentação no dia seguinte a sua entrega.

 **Hungria**

Legalizar assinatura primeiramente no Ministério da Educação húngaro, em seguida no Ministério dos Negócios Estrangeiros e finalmente autenticar na Embaixada brasileira em Budapest.

 **Itália**

O histórico precisa ser autenticado na Prefeitura antes de ser levado ao consulado brasileiro em Milão.

 **Reino Unido**

Direto no consulado, mas o pagamento da taxa deverá ser efetuado no correio, através de “giroslip” retirado no próprio consulado.

 **República Tcheca**

Legalizar assinatura primeiramente no Ministério da Educação tcheco, em seguida no Ministério dos Negócios Estrangeiros e finalmente autenticar no consulado brasileiro em Praga.

 **Suécia**

O histórico emitido pela universidade sueca deve ser autenticado pela Embaixada do Brasil em Stockholm. A embaixada somente fará esse serviço mediante pagamento antecipado das despesas, apenas através de depósito na conta corrente ou transferência bancária via internet. Maiores informações na embaixada brasileira em Estocolmo.



## Depoimentos



**Bruno Affonso**  
Turku School of  
Economics  
(Finlândia, 2006)

"Acima de tudo, incorpore o Espírito Erasmus (entidade de estudantes estrangeiros)! Quando se convive diariamente com estudantes internacionais, torna-se bastante comum ouvir falar em espírito Erasmus (...) Mas afinal o que é "espírito Erasmus"? Ao fim de mais de 8 meses a viver este espírito diariamente, arrisco-me a formular uma breve descrição: É um estado de consciência em que se dorme quando se está completamente exausto - não importa onde nem como; em que se come quando se tem fome - não interessa o quê; e se conhece o máximo de coisas, lugares, pessoas, língua, cultura no escasso tempo em que estamos fora de casa. POR ISSO APROVEITE, POIS PASSA RÁPIDO E NÃO TEM MAIS VOLTA!!!"



**Roberta G. Alves**  
ESC Chambéry  
(França, 2006)

Acho que a dica mais importante é: Não tenha em mente nenhum pensamento do tipo, ah tudo bem... ainda tenho 6 meses pra fazer isso ou aquilo... VOCÊ NÃO TEM SEIS MESES! VOCÊ TEM CADA DIA E VIVA-O COMO SE FOSSE O ÚLTIMO!!!! Você vai perceber que o intercâmbio é uma experiência muito intensa porque ele tem data pra acabar. Por isso, aproveite cada conversa, cada soiré e cada viagem, tudo! Porque cada evento só ocorre uma vez e se você perdê-lo.. Perdeu...



**Rodrigo Boscolo**  
University of  
Southampton

"Abra sua cabeça. Quase nada é ruim, quase tudo pode ser diferente. Aprenda muito. Não só com livros, mas bebendo, comendo, viajando...E principalmente com as pessoas. Faça muitos amigos e aproveite uma das melhores fases da sua vida! Boa viagem!"



**Boa Viagem, aproveite bastante  
e conte sempre com nosso apoio!**

**CCIInt FEA**